

**Art. 11.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 27 mai 2009.

Ir A. HOUTAIN

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### ORDRE DES BARREAUX FRANCOPHONES ET GERMANOPHONE

[C – 2009/18301]

#### Règlement de l'O.B.F.G. du 29 avril 2009 modifiant le règlement du 19 mai 2008 relatif à l'utilisation des technologies de l'information et de la communication

Considérant que l'article 1.2 du règlement du 19 mai 2008 relatif à l'utilisation des technologies de l'information et de la communication (ci-après le règlement) doit être modifié afin d'englober toute communication faite par l'avocat par voie électronique, ce qui requiert que les mots « de courrier » soient supprimés au début de la disposition;

Considérant qu'il est apparu que la référence à l'archivage à l'article 2.4 du règlement était inadéquate car susceptible de donner lieu à des interprétations divergentes;

L'assemblée générale de l'O.B.F.G. adopte les modifications suivantes au règlement du 19 mai 2008 relatif à l'utilisation des technologies de l'information et de la communication :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1.2 du règlement, les mots « de courrier » sont supprimés. L'article 1.2 se lira désormais comme suit :

« Toute autre adresse électronique que celle mise à disposition des avocats par l'O.B.F.G. comprend le nom de l'avocat ou celui de l'association dont il fait partie ou toute autre dénomination, à l'exclusion de tout nom de domaine qui reproduit de manière non distinctive un terme générique évocateur de la profession d'avocat. »

**Art. 2.** A l'article 2.4 du règlement, le mot « archivée » est remplacé par « conservée » et les mots « dans sa forme électronique originale » sont supprimés.

L'article 2.4 se lira désormais comme suit :

« La correspondance électronique est traitée et conservée avec le même soin et la même diligence que la correspondance épistolaire ou télécopie. »

**Art. 3.** A l'article 2.6 du règlement, le mot « archive » est remplacé par le mot « conserve ».

L'article 2.6 se lira désormais comme suit :

« Si l'avocat fait usage de clés de chiffrement, il conserve ses clés de chiffrement. Lorsqu'un avocat succède dans une même affaire à un confrère, celui-ci lui transmet immédiatement par un courrier électronique chiffré avec la clé de ce confrère ou, à défaut, par une autre voie sécurisée, toute les correspondances déchiffrées utiles à la poursuite de la cause : il agit avec le même soin dans l'hypothèse où il transmet le dossier au client. »

**Art. 4.** Le présent règlement modificatif entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2009.

### ÜBERSETZUNG

#### KAMMER DER FRANZÖSISCHSPRACHIGEN UND DEUTSCHSPRACHIGEN ANWALTSCHAFTEN

[C – 2009/18301]

#### Regelung der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften vom 29. April 2009 zur Abänderung der Regelung vom 19. Mai 2008 in Bezug auf die Nutzung der Technologien der Information und der Kommunikation

In Anbetracht der Tatsache, dass Artikel 1.2 der Regelung vom 19. Mai 2008 in Bezug auf die Nutzung der Technologien der Information und der Kommunikation (hiernach «die Regelung» genannt) abgeändert werden muss, um alle elektronisch getätigten Mitteilungen der Rechtsanwälte zu erfassen, wozu die Bezeichnung «Post» am Anfang der Bestimmung gestrichen werden muss.

In Anbetracht der Tatsache, dass sich gezeigt hat, dass der Verweis auf die Archivierung im Artikel 2.4 der Regelung unpassend war, da er auseinandergehende Interpretationen zulässt.

Verabschiedet die Generalversammlung der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften folgende Abänderungen zur Regelung vom 19. Mai 2008 in Bezug auf die Nutzung der Technologien der Information und der Kommunikation:

**Article 1<sup>er</sup>** - Im Artikel 1.2 der Regelung wird der Begriff «Post» gestrichen. Der Artikel 1.2 liest sich somit jetzt wie folgt:

«Jede andere elektronische Adresse als diejenige, die den Rechtsanwälten durch die Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften zur Verfügung gestellt wird, enthält den Namen des Rechtsanwalts oder jenen der Vereinigung, der er angehört, oder irgendeine andere Bezeichnung, mit Ausnahme jeglichen Domainnamens, der auf eine nicht unterscheidende Art und Weise einen allgemeinen Begriff, der auf den Beruf des Rechtsanwalts schließen lässt, wiedergibt.»

**Art. 2** - Im Artikel 2.4 der Regelung wird das Wort «archiviert» durch das Wort «aufbewahrt» ersetzt und die Worte «in ihrer elektronischen Originalform» werden gestrichen.

Der Artikel 2.4 liest sich somit jetzt wie folgt:

«Die elektronische Korrespondenz wird mit derselben Sorgfalt und derselben Aufmerksamkeit behandelt und aufbewahrt wie die Korrespondenz per Brief oder per Fax.»

**Art. 3** - Im Artikel 2.6 der Regelung wird das Wort «archiviert» durch das Wort «bewahrt ... auf» ersetzt.

Der Artikel 2.6 liest sich somit jetzt wie folgt:

«Wenn der Rechtsanwalt Chiffrierschlüssel benutzt, bewahrt er seine Chiffrierschlüssel auf. Wenn ein Rechtsanwalt einem Kollegen in derselben Angelegenheit nachfolgt, übermittelt dieser ihm sofort per elektronischer Post, die mit dem Schlüssel dieses Kollegen chiffriert oder andernfalls auf eine andere Weise gesichert ist, alle entschlüsselten Korrespondenzen, die für die Fortsetzung der Sache zweckmäßig sind. Er geht mit derselben Sorgfalt vor, wenn er seinem Kunden die Akte übermittelt.»

**Art. 4** - Die vorliegende abändernde Regelung tritt am 1. September 2009 in Kraft.

**SELOR**  
**BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

**Recrutement. — Résultat**

[2009/203614]

**Sélection comparative d'attachés juristes, d'expression française, Résultat**

La sélection comparative d'attachés juristes (m/f) (niveau 1), d'expression française, pour la COCOF (AFB09001) a été clôturée le 1<sup>er</sup> juillet 2009. Le nombre de lauréats s'élève à 10.

**SELOR**  
**SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

**Werving. — Uitslag**

[2009/203614]

**Vergelijkende selectie van Franstalige attachés-juristen Uitslag**

De vergelijkende selectie van Franstalige attachés-juristen (m/v) (niveau 1) voor de COCOF (AFB09001) werd afgesloten op 1 juli 2009. Er zijn 10 geslaagden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL**  
**SECURITE SOCIALE**

[2009/203459]

**Arrangement administratif relatif à l'application de la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République orientale de l'Uruguay**

En application de l'article 22 de la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République orientale de l'Uruguay, l'autorité compétente belge et l'autorité compétente uruguayenne, la Banque de Prévoyance sociale agissant par délégation, ont arrêté, d'un commun accord, ce qui suit :

**TITRE I. — DISPOSITIONS GENERALES**

**Article 1<sup>er</sup>. Définitions**

1. Pour l'application du présent arrangement :

a) le terme "Convention" désigne la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République orientale de l'Uruguay, signée le 22 novembre 2006;

b) le terme "Arrangement" désigne l'arrangement administratif relatif à l'application de la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République orientale de l'Uruguay.

2. Les termes utilisés dans le présent Arrangement ont la signification qui leur est attribuée à l'article 1<sup>er</sup> de la Convention.

**Art. 2. Organismes de liaison**

Sont désignés comme organismes de liaison pour l'application de la Convention :

En Belgique :

1. Retraite, survie

a) pour les travailleurs salariés : Office national des pensions, Bruxelles;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST**  
**SOCIALE ZEKERHEID**

[2009/203459]

**Administratieve schikking betreffende de toepassing van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Oosterse Republiek Uruguay**

Bij toepassing van artikel 22 van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Oosterse Republiek Uruguay, hebben de Belgische bevoegde autoriteit en de Uruguayaanse bevoegde autoriteit, de Bank voor sociale voorzorg optredend bij afvaardiging, de volgende bepalingen in gemeen overleg vastgesteld :

**TITEL I. — ALGEMENE BEPALINGEN**

**Artikel 1. Definities**

1. Voor de toepassing van deze schikking :

a) verstaat men onder "Overeenkomst" de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Oosterse Republiek Uruguay, ondertekend op 22 november 2006;

b) verstaat men onder "Schikking" de administratieve schikking betreffende de toepassing van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Oosterse Republiek Uruguay.

2. De in deze Schikking gebruikte termen hebben de betekenis die daaraan in artikel 1 van de Overeenkomst wordt gegeven.

**Art. 2. Verbindingsorganen**

Worden voor de toepassing van de Overeenkomst als verbindingsorganen aangewezen :

In België :

1. **Rust, overleving**

a) voor werknemers : Rijksdienst voor pensioenen, Brussel;